



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2007/22  
16 August 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят третья сессия  
Женева, 5-9 ноября 2007 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В  
К ДОПОГ**

Опасные грузы, содержащиеся во встроенных сосудах, используемых для добавления  
присадок в цистерны с нефтепродуктами

Передано правительством Австрии

### РЕЗЮМЕ

Существо предложения: Устройства для добавления присадок должны рассматриваться в качестве оборудования цистерн. На сосуды должны наноситься знаки, и содержащиеся в них опасные грузы должны указываться в транспортном документе.

Предлагаемые решения: Включить эти устройства в определение термина "*Сервисное оборудование*" в разделе 1.2.1.  
Добавить новый пункт 5.3.1.7.5.  
Добавить новый пункт 5.4.1.1.18.  
Добавить новое предложение в подраздел 9.1.3.3.

Справочные документы: INF.9 (Австрия), представленный на восемьдесят первой сессии WP.15

ECE/TRANS/WP.15/190, пункт 62  
ECE/TRANS/WP.15/2007/10 (Австрия)  
ECE/TRANS/WP.15/192, пункты 24–26

## Введение

1. Различные предприятия регулярно закупают у одних и тех же нефтеперерабатывающих заводов нефтепродукты одного и того же качества и осуществляют их транспортировку. Затем путем смешивания нефтепродукта с определенной присадкой создается конкретный сорт продукта с особыми характеристиками. Эти вещества относятся к классу 3 (ООН 1993 Легковоспламеняющаяся жидкость, н.у.к., 3, III) или к классу 9 (ООН 3082 Вещество жидкое, опасное для окружающей среды, н.у.к., 9, III).
2. В прошлом эти продукты перевозились в канистрах или иной таре ограниченного объема, однако в настоящее время для их перевозки все чаще используются автоцистерны со стационарными устройствами для добавления присадок. На таких автоцистернах имеются от одного до четырех сосудов объемом 30-100 л каждый, которые соединены с разгрузочными устройствами цистерны, что позволяет добавлять присадки (как правило, от 1:1000 до 1:2000) в процессе слива продукта.
3. В документе INF.9 (Австрия), представленном на восемьдесят первой сессии WP.15, и в документе ECE/TRANS/WP.15/2007/10 (Австрия) упоминаются также аналогичные устройства с сосудами, содержащими вещества для очистки цистерн. Поскольку в ходе обсуждений, состоявшихся на предыдущих сессиях, были выявлены дополнительные проблемы в связи с такими устройствами, в настоящем документе внимание сосредоточено только на устройствах для добавления присадок.
4. Австрия указывает на отсутствие ясности и наличие неодинаковых мнений в отношении применимых положений ДОПОГ, касающихся перевозки опасных грузов в вышеупомянутых сосудах. Очевидно, что точки зрения в отношении этих сосудов и содержащихся в них опасных грузов варьируются от полного отрицания до признания необходимости отдельных изъятий.
5. В последнем случае толкование основано на том доводе, что эти сосуды, вместимость которых значительно ниже 1000 л, не являются по определению встроенными цистернами. Поэтому их перевозка должна будет рассматриваться в качестве перевозки в упаковках, но в этом случае сосуды не будут удовлетворять соответствующим требованиям, предусмотренным в частях 4 и 6 ДОПОГ.
6. Австрия стремится найти более прагматический вариант решения этого вопроса в рамках положений, касающихся перевозки в цистернах. В частности, она предлагает включить эти устройства вместе с их сосудами в сервисное оборудование цистерны.

Обсуждение документа INF.9 в ходе восьмьдесят первой сессии WP.15 показало, что в ряде договаривающихся сторон ДОПОГ эта практика либо уже применяется, либо предполагается в будущем. Некоторые из этих стран, по-видимому, не сталкиваются с какими-либо проблемами с точки зрения решения данного вопроса на основе действующего законодательства. Другие страны, напротив, не поддерживают идею такого рода широкого толкования понятия сервисного оборудования, определяемого в разделе 1.2.1 ДОПОГ.

7. Австрия согласна с тем, что этот вопрос требует уточнения и что в любом случае в действующие положения необходимо внести ряд дополнительных требований, например в отношении записи в свидетельстве о допущении к перевозке и в отношении знака опасности, которые, к тому же, также широко применяются на практике.

#### Предложение

8. С целью обеспечения единообразного толкования данного вопроса Австрия предлагает:

- распространить действие требований, предъявляемых к оборудованию цистерн, на устройства для добавления присадок путем прямого указания этих устройств в определении сервисного оборудования цистерны, содержащемся в разделе 1.2.1 ДОПОГ;
- вносить запись, касающуюся сосудов, в свидетельство о допущении к перевозке;
- маркировать опасные грузы, содержащиеся в сосудах, с помощью соответствующего знака;
- указывать опасные грузы, содержащиеся в сосудах, в транспортном документе.

Для этого требуется внесение следующих поправок:

9. В конце подпункта а) определения "*Сервисное оборудование*", приведенного в разделе 1.2.1, добавить следующие слова: "и устройства для добавления присадок".

10. Включить новый пункт 5.3.1.7.5 следующего содержания:

"В случае сосудов, являющихся частью сервисного оборудования цистерны и содержащих опасные грузы для добавления присадок и для очистки, информационные таблы могут быть заменены знаками, соответствующими образцам, приведенным в пункте 5.2.2.2. Знаки могут наноситься только на одну сторону каждого сосуда или на защитный кожух, в котором находится сосуд. Размещение информационных таблов или знаков на сосудах, находящихся внутри цистерны, не требуется".

11. Включить новый пункт 5.4.1.1.18 следующего содержания:

*«Специальное положение, касающееся перевозки присадок в сосудах, являющихся частью сервисного оборудования цистерны*

В случае перевозки присадок в сосудах, являющихся частью сервисного оборудования цистерны, сведения о них, указываемые в транспортном документе, могут содержать лишь элементы, требуемые в соответствии с пунктом 5.4.1.1.1 а)-d), и должны дополняться следующей записью:

"перевозимые в стационарном устройстве для добавления присадок"».

12. В конце подраздела 9.1.3.3 добавить предложение следующего содержания:

"В свидетельстве о допуске к перевозке автоцистерны с сосудами для добавления присадок, являющимися частью сервисного оборудования, должна быть сделана запись, указывающая количество таких сосудов и вместимость каждого из них".

#### Обоснование

13. Предлагаемые поправки позволяют повысить уровень безопасности путем включения указанных устройств в положения, касающиеся оборудования цистерн, и путем включения требования об указании их содержимого в транспортных документах.

14. Кроме того, они позволяют разъяснить операторам соответствующих цистерн правовую ситуацию, связанную с применением общепринятой практики.

-----